

Ad 90.063

PTT. Voranschlag 1991. Nachtrag I PTT. Budget 1991. Supplément I

Botschaft und Beschlussentwurf vom 24. April 1991
Message et projet d'arrêté du 24 avril 1991

Bezug bei der Generaldirektion PTT,
Viktoriastrasse 21, 3030 Bern
S'obtiennent auprès de la Direction générale des PTT,
Viktoriastrasse 21, 3030 Berne

Beschluss des Nationalrates vom 4. Juni 1991
Décision du Conseil national du 4 juin 1991

Piller, Berichterstatter: Der Nachtrag I zum Finanzvorschlag der PTT-Betriebe umfasst Zahlungskredite von 203,7 Millionen Franken. Für Gebäude werden Zusatzkredite und neue Verpflichtungskredite von 46,3 Millionen beantragt. Die Nachtragskredite von insgesamt 203,7 Millionen verteilen sich zu 188 Millionen auf die Erfolgsrechnung und zu 15,7 Millionen auf die Investitionen. In der Erfolgsrechnung wirken sich vorab der höhere Teuerungsausgleich, die Erweiterung des Sonderzuschlags zum Ortszuschlag sowie der Einbau des höheren Teuerungsausgleichs auf die Renten aus. Wir haben die gleichen Gründe bereits bei der Rechnung 1990 diskutiert. Weiter erfordern die modernen Vermittlungseinrichtungen vermehrte bauliche Anpassungen an Gebäuden. Bei den Investitionen entfällt der grosse Teil auf den Netzausbau bei Natel C sowie auf zusätzliche Mittel für Beteiligungen an internationalen Fernmeldeeinrichtungen.

Ihre Kommission empfiehlt Ihnen einstimmig Zustimmung. Mit diesem Nachtrag wird es den PTT-Betrieben allerdings schwerfallen, den für 1991 budgetierten Gewinn von 55 Millionen zu erwirtschaften. Wir werden das im nächsten Jahr zur Kenntnis nehmen müssen.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1–3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes

29 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

91.3022

Interpellation Rhinow

Finanzierung der Regio-S-Bahn in der Nordwestschweiz

Financement du réseau express régional desservant Bâle et environs

Wortlaut der Interpellation vom 23. Januar 1991

Im April 1986 legte eine Arbeitsgruppe der drei Staatsbahnen DB/SNCF/SBB ein Planungskonzept für eine Regio-S-Bahn in der Nordwestschweiz, im Elsass und in Südbaden vor, die von grenzüberschreitenden Regionalzügen ausgeht. Dieses Planungskonzept ist der erste Schritt eines SBB-internen Auftrages, der als weitere Arbeitsschritte eine konkrete Offerte, einen Vorschlag für den Tarifverbund und die Entwicklung von kurzfristigen Massnahmen umfasst.

Die Massnahmen, den Regionalzugsverkehr im schweizerischen Teil (Kantone Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Teile der Kantone Aargau, Bern, Jura und Solothurn) schrittweise zu verbessern, werden jedoch schon bei ersten Realisierungsansätzen in Frage gestellt. Die SBB sind offenbar nicht in der Lage, weitere Leistungen zu erbringen, auch wenn diese von der öffentlichen Hand finanziert werden. Mit der unkoordiniert verlaufenen Ausschöpfung der Strecken-Kapazitäten und den stets zunehmenden Forderungen nach Mehrleistungen beim Güter- und beim Personenfernverkehr ist der Regionalzugsverkehr vernachlässigt worden.

Der Bundesrat wird deshalb angefragt, ob und wie die Voraussetzungen dafür geschaffen werden, dass

- das von den SBB aufgrund einer kantonalen Bestellung gewährte Angebot für den Regionalzugsverkehr mindestens mittelfristig beibehalten werden kann;
- bei fehlenden Kapazitäten die erforderlichen Gleisusbauten für den Regionalzugsverkehr seitens des Bundes und der SBB mindestens zu gleichen Teilen mitfinanziert werden, wie dies bei den baulichen Massnahmen für die Zürcher S-Bahn der Fall war.

Texte de l'interpellation du 23 janvier 1991

En avril 1986, un groupe de travail formé par les trois compagnies ferroviaires nationales DB, SNCF et CFF a déposé un plan cadre pour un réseau express régional qui desservirait la Suisse du Nord-Ouest, l'Alsace et le Sud du Bade-Wurtemberg au moyen de trains régionaux transfrontaliers. Ce plan correspond à la première phase de l'exécution d'un mandat interne des CFF, dont les étapes suivantes seront une offre détaillée, un projet de communauté tarifaire, et une série de mesures à court terme.

Or le projet d'améliorer par étapes le trafic ferroviaire régional dans sa partie suisse (cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne et une partie des cantons d'Argovie, de Berne, du Jura et de Soleure) est mis en cause dès les premières amorces de sa réalisation. Les CFF ne sont manifestement pas en état de fournir des prestations supplémentaires, même financées par des fonds publics. Le trafic ferroviaire régional a été négligé en raison des efforts non coordonnés tendant à une utilisation maximale des capacités des tronçons et à cause de la demande toujours plus forte de transports à grande distance des voyageurs et des marchandises.

Le Conseil fédéral est donc prié d'indiquer si et comment les conditions peuvent être réalisées pour que

- les CFF puissent fournir à moyen terme l'offre promise en réponse à un mandat cantonal en matière de trafic régional;
- les aménagements des lignes ferroviaires nécessaires au trafic régional soient financés par la Confédération et les CFF dans la même proportion que les travaux liés au RER zurichois, afin d'assurer les capacités requises.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Affolter, Flückiger, Hänsenberger, Hunziker, Miville, Roth, Simmen, Zimmerli (8)

PTT. Voranschlag 1991. Nachtrag I

PTT. Budget 1991. Supplément I

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	09
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.063
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.06.1991 - 18:15
Date	
Data	
Seite	503-503
Page	
Pagina	
Ref. No	20 020 217